

SECURIO®



SECURIO® C 16

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW**

**NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ**

**NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA**

**KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ**

**NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV**

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ**

**MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА
ДОКУМЕНТИ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

**KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ**

| | | |
|-------------------|--|----|
| polski: | Niszczarka dokumentów SECURIO C16 | 3 |
| česky: | Skartovací stroj SECURIO C16 | 9 |
| slovensky: | Skartovačka SECURIO C16 | 15 |
| eesti: | Paberipurustaja SECURIO C16 | 21 |
| русский: | Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO C16 | 27 |
| slovensko: | Uničevalec dokumentov SECURIO C16 | 33 |
| magyar: | Iratmegsemmisítő SECURIO C16 | 39 |
| română: | Distrugător de documente SECURIO C16 | 45 |
| български: | Машина за унищожаване на документи SECURIO C16 | 51 |
| ελληνικ: | Καταστροφέας εγγράφων SECURIO C16 | 57 |
| türkçe: | Evrak İmha Makinesi SECURIO C16 | 63 |

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja


Sprawdzić na tabliczce znamionowej na spodzie głowicy mechanizmu tnącego, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów jest przeznaczona do rozdrabniania papieru oraz kart lojalnościowych i kredytowych. Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spina-cze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

| Wskazówka bezpieczeństwa | Objaśnienie |
|--|--|
|  OSTRZEŻENIE | Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu. |
| Uwaga | Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych. |



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!

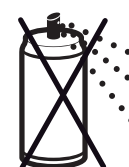


OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy, Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



Niebezpieczeństwo oparzenia!

Nie używać środków czyszczących ani butelek aerozolowych zawierających substancje palne - niebezpieczeństwo pożaru.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów

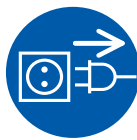


mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania

oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Podczas ustawiania należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w bezpośredniej bliskości ekranów i miejsc pracy.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych.

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem“.

3 Schemat poglądowy



- 1 Pojemnik na ścinki
- 2 Głowica mechanizmu tnącego
- 3 Informacje bezpieczeństwa
- 4 Otwór podawania papieru i kart lojalnościowych/kredytowych
- 5 Automatyczny przełącznik start-stop
- 6 Element zabezpieczający
- 7 Przycisk cofania **R**: cofanie
- 8 Tabliczka znamionowa na spodzie głowicy mechanizmu tnącego

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- 1 butelka (50 ml) specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Osprzęt

- Butelka specjalnego oleju (250 ml)
nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 68.

5 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

- Włożyć wtyczkę sieciową maszyny do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „I”.

Niszczanie papieru



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna liczba arkuszy, patrz „Dane techniczne“).
 - Automatyka start-stop wyłącza automatycznie mechanizm tnący.
 - Papier zostanie wciągnięty do mechanizmu tnącego i następnie zniszczony.
- Ca. 3 s po ponownym zwolnieniu zapory świetlnej w otworze podajnika papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego.

Rozdrabnianie kart lojalnościowych/kredytowych

Karty należy wkładać do otworu podawania tak, aby mogły one zostać zarejestrowane przez przełącznik start-stop.

- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „0”.

6 Usuwanie zakłóceń

Wskazówka:

Oslona posiada zabezpieczenie przed dotykiem. Po jej naciśnięciu niszczarka dokumentów wyłączy się.

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.



- Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier.
- Ewentualnie nacisnąć jeszcze przycisk ruchu nawrotnego „R”, aby wyjąć stos papieru.
- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Wskazówka:

Jeśli stos papieru na skutek zablokowania został już wciągnięty w dużej części, można nacisnąć i przytrzymać przycisk ruchu nawrotnego „R” przez dłużej niż 3 sekundy. Wówczas mechanizm tnący ponownie będzie przesuwany w przód i zniszczy pozostały papier.

Przepełnienie pojemnika na ścinki

Sprawdzać regularnie stan napełnienia pojemnika na ścinki.

Uwaga Pełny pojemnik na ścinki należy opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie ścinek może spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego.

W górnej części obudowy znajduje się zagłębienie uchwytno, które ułatwia zdejmowanie głowicy mechanizmu tnącego z pojemnika na ścinki.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego, czy głowica mechanizmu tnącego jest prawidłowo założona na pojemnik na ścinki. W razie

przeciążenia silnika, przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 – 20 min, aż urządzenie przestygnie.

7 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący (tylko przy szatkowaniu w ścinku).

W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:



- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe na całej szerokości otworu podajnika papieru
 - Uruchomić przełącznik start-stop i włączyć mechanizm tnący bez doprowadzania papieru.
- Pył i ścinki papieru są wtedy usuwane.

Wskazówka:

Smarowanie mechanizmu tnącego podnosi też wydajność cięcia urządzeń z cięciem w paski.

8 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich

użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

9 Dane techniczne

| Rodzaj cięcia | Cięcie w paski | | Cięcie w ścinki |
|---|---|--------------------|--------------------|
| Rozmiar cięcia (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Poziom tajności DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Przepustowość* (arkuszy) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 |
| Ciężar | 4 kg | | 4,5 kg |
| Szerokość robocza cięcia | 225 mm | | |
| Prędkość szatkowania | 44 mm/s | | |
| Przyłącze elektryczne | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy | 300 W | | |
| Tryb pracy | praca krótkotrwała | | |
| Czas pracy | 3 min | | |
| Czas przestoju | 60 min | | |
| Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m. | od -10 °C do +25 °C maks. 90%, nieskondensowane maks. 2 000 m | | |
| Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Pojemność pojemnika na ścinki | 25 l | | |
| Emisja szumów (bieg jałowy) | 55 dB (A) | | |

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **Securio C16**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:


Dyrektywa Niskiego Napięcia 2006 / 95 / WE

dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Kierownik ds. rozwoju produktów i technologii ochrony środowiska

1 Správné použití, odpovědnost za vady


Podívejte se na typový štítek na spodní straně řezací hlavy, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovačka je určena ke skartování papíru a zákaznických a kreditních karet. Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

| Bezpečnostní upozornění | Vysvětlení |
|---|--|
|  VÝSTRAHA | Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví. |
| Pozor | Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod. |



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzoricými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.



Nebezpečí popálení!

Nepoužívejte čisticí prostředky nebo tlakové rozprašovače (spreje), které obsahují zápalné látky. Tyto substance by se mohly vznítit.



VÝSTRAHA

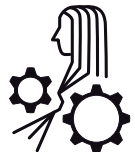
Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbinu otvoru na přívod papíru.



Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

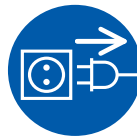


VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Při instalaci je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.
- Přístroj není určen k použití v bezprostřední blízkosti pracovišť s monitory a kancelářských pracovišť.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznických servisů viz strana 68.

Pozor *Nebezpečí následkem nesprávného použití*

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled



- 1 Odpadní nádoba
- 2 Řezací hlava
- 3 Bezpečnostní pokyny
- 4 Otvor pro vkládání papíru a zákaznických/kreditních karet
- 5 Automatika start-stop
- 6 Bezpečnostní prvek
- 7 Tlačítko zpětného chodu **R**: zpětný chod
- 8 Typový štítek na spodní straně řezací hlavy

4 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- 1 láhev (50 ml) speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

Výstroj

- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml) obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 68.

5 Obsluha



VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

- Sítovou zástrčku stroje zapojte do řádně instalované zásuvky.
- Sítový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „I“.

Skartace papíru



- Do otvoru na vkládání papíru vložte papír (max. počet listů viz "Technické údaje").
 - Drticí pochod je spuštěn „Start - Stop“ v otvoru pro vkládání papíru.
 - Papír je vtáhnut do řezacího ústrojí a zničen.
- 3 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.

Skartace zákaznických a kreditních karet

Zavádějte karty do otvoru pro vkládání papíru tak, aby je zachytil automatický systém ke spuštění a vypnutí.

- Sítový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „0“.

6 Odstraňování poruch

Poznámka:

Bezpečnostní prvek je vybaven ochranou proti nebezpečnému dotyku. Skartovačka se vypne, jakmile zatlačíte na bezpečnostní prvek.

Nahromadění papíru

Bylo přivedeno příliš velké množství papíru najednou.

- Řezací mechanismus se pohybuje několik vteřin zpět a vysouvá papír ven.
- Stiskněte případně ještě tlačítko zpětného chodu „R“, abyste mohli vyjmout zaseknutý papír.
- Připravte poloviční množství papíru.
- Vkládejte postupně poloviční množství papíru.



Poznámka:

Pokud byl stoh papíru do okamžiku zablokování z větší části vtažen do stroje, můžete stisknout a podržet tlačítko zpětného chodu „R“ déle než 3 s. Následkem toho se pohybuje řezný mechanismus opět vpřed a skartuje zbytek papíru.

Odpadní nádoba plná

Kontrolujte pravidelně obsah nádoby na skartovaný materiál.

Pozor

Bezpodmínečně vyprázdněte plnou odpadní nádobu, poněvadž se po několikanásobném stlačení může poškodit řezací ústrojí.

V horní části krytu je zahlubená rukojeť, která vám usnadní zvednutí řezací hlavy z nádoby na skartovaný materiál.

V případě jiných závad zkontrolujte, zda je řezací hlava správně nasazena na odpadní nádobu. Učiňte tak dříve, než budete kontaktovat zákaznický servis. Pokud došlo k přetížení motoru, nechejte skartovačku před dalším použitím cca. 15 – 20 min. vychladnout.

7 Čištění a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.



Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem (pouze u řezání na částice). Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:



- Nastříkejte otvorem na podávání papíru po celé šířce na řezací hřídele speciální olej na řezací blok.
- Aktivujte automatiku start/stop a nechejte řezný mechanismus běžet bez podávání papíru.
- Papírový prach a částice se uvolní.

Poznámka:

Ošetření řezného mechanismu olejem zlepšuje řezný výkon i u přístrojů s řezáním na proužky.

8 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky ne-

bezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

9 Technické údaje

| Typ řezu | řez na proužky | | řez na částice |
|-----------------------------|--|---------------|--------------------|
| Velikost řezu (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Stupeň bezpečnost DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Řezný výkon* (listů) DIN A4 | 70 g/m ² | 16 - 18 | 6 - 7 |
| | 80 g/m ² | 15 - 17 | 5 - 6 |
| Hmotnost | 4 kg | | 4,5 kg |
| Pracovní šířka | 225 mm | | |
| Rychlost řezu | 44 mm/s | | |
| Napájení | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Výkon při max. počtu listů | 300 W | | |
| Provozní režim | krátkodobý provoz | | |
| Provozní doba | 3 min | | |
| Doba klidu | 60 min | | |
| Okolní podmínky za provozu: | | | |
| Teplota | -10 °C až +25 °C | | |
| Relativní vlhkost vzduchu | max. 90 %, bez tvorby kondenzátu | | |
| Nadmořská výška | max. 2000 m | | |
| Rozměry Š x H x V (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Objem odpadní nádoby | 25 l | | |
| Emise hluku (běh naprázdno) | 55 dB (A) | | |

* Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučností. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit. Výkonové údaje pro 80 g/m² jsou výpočtem stanovené hodnoty.

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany tímto prohlašuje, že uvedený stroj Skartovačka **Securio C16**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 60950-1:2006 +A12:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Vedoucí vývoje produktů a technologie k ochraně životního prostředí

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky


Pozrite sa na typový štítok na spodnej strane rezacej hlavy, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartátor je určený na skartovanie papiera a zákazníckych a kreditných kariet. Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadelov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Opatrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

| Bezpečnostné upozornenie | Vysvetlenie |
|---|---|
|  VÝSTRAHA | Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života. |
| Pozor | Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody. |



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.



Nebezpečenstvo popálenia!

Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo tlakové rozprašovacie nádoby, ktoré obsahujú horľavé látky, keďže tieto substancie by sa mohli vznietiť.

**VÝSTRAHA****Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.

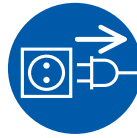
**Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné sieťové napätie!**

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Pri inštalácii musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.
- Zariadenie nie je určené na používanie v bezprostrednej blízkosti obrazoviek, príp. kancelárskych pracovísk.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 68.

Pozor Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Přehled



- 1 Nádoba na odrezky
- 2 Rezacia hlava
- 3 Bezpečnostné pokyny
- 4 Privádzacia štrbina pre papier a zákaz-
nícke/kreditné karty
- 5 Automatické štart-stop
- 6 Bezpečnostný článok
- 7 Reverzačné tlačidlo **R**: vratný chod
- 8 Typový štítok na spodnej strane rezacej
hlavy

4 Obsah dodávky

- Skartovačka pripravená na pripojenie,
balená v kartóne
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej
jednotky (50 ml) pre stroje s časticovým
rezom
- Návod na používanie

Príslušenstvo

- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml)
obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 68.

5 Obsluha



VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

- Zasuňte sieťovú zástrčku zariadenia do riadne nainštalovanej zásuvky.
- Sieťový spínač na zadnej strane skartovačky nastavte na „I“.

Skartovanie papiera



- Maximálny počet listov vid' „Technické údaje“.
- Automatické štart-stop spúšťa rezacie zariadenie automaticky.
- Papier sa vtáhuje do rezacieho zariadenia a skartuje sa.
- Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

Rozdrvenie zákazníckych kreditných kariet

Dávajte karty do privádzacej štrbiny tak, ich zachytil systém pre automatický štart-stop.

- Nastavte sieťový spínač na zadnej strane skartovačky na „0“.

6 Odstraňovanie porúch

Poznámka:

Bezpečnostný prvok je vybavený ochranou proti dotyku. Skartovacie zariadenie sa vypne, keď zatlačíte na bezpečnostný prvok.

Zahltenie papierom

Vložili ste priveľa papiera naraz.



- Rezací mechanizmus bude bežať niekoľko sekúnd naspäť a vysunie von papier.
- Stlačte príp. ešte reverzné tlačidlo „R“, aby ste vybrali stoh papiera.
- Pripravte polovičné množstvo papiera.
- Vkladajte postupne polovičné množstvo papiera.

Poznámka:

Ak stoh papiera bol už po zablokovaní z veľkej časti vtiaknutý, môžete reverzné tlačidlo „R“ podržať stlačené dlhšie ako 3 sekundy. Rezací mechanizmus tak pôjde znova dopredu a skartuje zvyšný papier.

Nádoba na odrezky plná

Pravidelne kontrolujte stav naplnenia zásobníka rezaného materiálu.

Pozor

Vyprázdňte plnú nádobu na odrezky, lebo sa pri viacnásobnom stlačení môže poškodiť rezacie zariadenie.

V hornej časti krytu je zapracovaná priehlbina na uchopenie, ktorá vám uľahčí nadvihnutie rezacej hlavy zo zásobníka rezaného materiálu.

Pri iných poruchách pred oznámením poruchy zákazníckemu servisu skontrolujte, či je rezacia hlava správne nasadená na odpadovú nádobu. Ak bol preťažený motor, nechajte skartovačku pred opätovným uvedením do prevádzky vychladnúť cca 15 – 20 minút.

7 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus (iba u rezu na častice). K tomu používajte len špeciálny olej pre HSM-rezací blok:

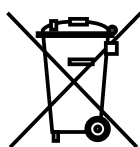


- Cez otvor prívodu papiera nastriekajte po celej šírke na reznú hriadeľ špeciálny olej pre rezací blok.
- Aktivujte automatické zapnutie – vypnutie a nechajte rezací mechanizmus bežať bez prívodu papiera.
- Papierový prach a častice sa uvoľnia.

Poznámka:

Naolejovanie rezného mechanizmu zlepšuje rezný výkon aj pri prístrojoch s pásovým rezom.

8 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo

pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

9 Technické údaje

| Typ rezu | Rez na pružky | | Rez na častice | |
|--|--|--------------------|--------------------|----------------|
| Dĺžka rezu (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 | |
| Stupeň utajenia DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 | |
| Výkon rezu* (listov) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 | 6 - 7 5 - 6 |
| Hmotnosť | 4 kg | | 4,5 kg | |
| Pracovná šírka | 225 mm | | | |
| Rezací rýchlosť | 44 mm/s | | | |
| Napájanie | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | | |
| Výkon max | 300 W | | | |
| Druh prevádzky | krátkodobá prevádzka | | | |
| Prevádzková doba | 3 min | | | |
| Prestoj | 60 min | | | |
| Podmienky prostredia pri prevádzke: teplota relatívna vlhkosť vzduchu nadmorská výška | -10 °C až +25 °C max. 90 %, bez kondenzovania max. 2.000 m | | | |
| Rozmery š x v x h (mm) | 366 x 258 x 455 | | | |
| Objem odpadovej nádoby | 25 l | | | |
| Emisia hluku (Chod naprázdno) | 55 dB (A) | | | |

* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m², príp. 80 g/m²), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný. Údaje o výkone na 80 g/m² sú matematicky stanovené hodnoty.

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

Výrobca **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj

skartovacie zariadenie **Securio C16**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

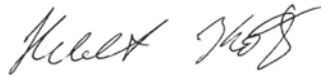
Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 60950-1:2006 +A12:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Vedúci vývoja produktov techniky pre životné prostredie

1 Sihipärane kasutamine, garantii


Vaadake lõikepea alumisel poolel asuvalt tüübisildilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid peatükke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on ette nähtud paberi ning kliendi- ja pangakaartide tükeldamiseks. Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja- ja kirjaklambrite suhtes.

Paberipurustaja garantiaeg on 2 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Kulumine, mitteasjakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

2 Ohutusjuhised

Liigitus

| Ohutusjuhised | Selgitus |
|--|--|
|  HOIATUS | Hoiatuse eiramine on ohtlik elule ja tervisele. |
| Tähelepanu | Juhise eiramise tagajärjeks võib olla materiaalne kahju. |



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



HOIATUS

Ohtlik lastele ja teistele inimestele!



Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aastased lapsed) ega isikud, kelle puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.



Põletusoht!

Ärge kasutage kergsüttivaid aineid sisaldavaid puhastusvahendeid või survepihusteid. Need ained võivad süttida.

**HOIATUS****Vigastusoht!**

Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.

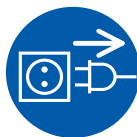
**Vigastusoht sissetõmbamisel!**

Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõõre, plastkilet.

**HOIATUS****Ohtlik toitepinge!**

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Veenduge enne pistiku sisestamist, et voluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märjade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.
- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.



Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi. Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mitterõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Paigaldamisel tuleb seinast või mööblist hoida kaugust vähemalt 5 cm.
- Seadet ei tohi kasutada arvutikuvariga töökohtade või muude kontoritöökohtade vahetus läheduses.



Hooldustöid, mille käigus tuleb korpuse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSM-i klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel.

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 68.

Tähelepanu**Valest kasutamisest tingitud oht**

Kasutage masinat eranditult vastavalt peatüki „Sihipärane kasutamine” sätetele.

3 Ülevaade



- 1 Jäätmekast
- 2 Lõikepea
- 3 Ohutusjuhised
- 4 Sisestuspilu paberi ja kliendi/-panga-kaartide sisestamiseks
- 5 Käivitusmehhanism
- 6 Ohutuskate
- 7 Tagasikäiguklahv **R**: tagasikäik
- 8 Tüübisilt lõikepea alumisel poolel

4 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli (50 ml) tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

Tarvikud

- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml) tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiata leheküljelt 68.

5 Kasutamine



HOIATUS

Veenduge enne masina sisselülitamist, et oleks järgitud ohutusjuhiseid.

- Pistke masina toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesasse.
- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „I”.

Paberi purustamine



- Pange purustatav paber masinasse. Lubatud lehtede arv on kirjas tehnilistes andmetes.
 - Käivitusmehhanism lülitab lõikemehhanismi automaatselt sisse.
 - Paber tõmmatakse lõikemehhanismi ning purustatakse.
- Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

Kliendi- ja pangakaartide tükeldamine

Sisestage kaardid niiviisi sisestuspilusse, et käivitus-seiskamisautomaatika saab kaarte tuvastada.

- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „0”.

6 Tõrgete kõrvaldamine

Märkus:

Turvaelement on varustatud puutumiskaitsega. Paberipurustaja lülitub välja, kui te vajutate turvaelemendile.

Paberiummistus

Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid.



- Lõikeseade töötab mõni sekund tagurpidi ja lükkab paberi välja.
- Vajadusel vajutage veel reverseerimisklahvi „R”, et paberivirn välja võtta.
- Poolitage paberipakk.
- Pange paberid üksteise järel purustajasse.

Märkus:

Kui paberivirn on kuni ummistuseni suuremas osas juba sisse tõmmatud, võite reverseerimisklahvi „R” hoida vajutatuna ka kauem kui 3 sekundit. See paneb lõike-seadme taas tööle edasisuunas ja hävitab ülejäänud paberi.

Jäätmekast on täis

Kontrollige regulaarselt jäätmekasti täitetaset.

Tähelepanu

Tühjendage jäätmekast viivitamata, sest mitmekordset paberikuhja allasurumisel võib tekkida tõrkeid lõikemehhanismi töös.

Korpuse ülaosasse on vormitud haardesüvend, mis lihtsustab teil lõikepea ülestõstmist jäätmekastilt.

Teiste tõrgete puhul kontrollige palun enne klienditeenindusega kontakteerumist, kas lõikepea asetseb korralikult jäätmekastil. Kui mootor on ülekoormatud, laske paberipurustajal enne järgmist kasutamist 15 – 20 min jahtuda.

7 Puhastus ja hooldus



HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.

Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.



Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist (ainult tükeldamisel).

Kasutage selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.



- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.
- Kasutage start-stopp-automaatikat ja laske lõikeseadmel ilma paberitoiteta töötada.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

Märkus:

Lõikemehhanismi õlitamine parandab lõiketulemust ka ribastavate seadmete puhul.

8 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonika-seadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsit-

semise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusesse.

9 Tehnilised andmed

| Purustamisviis | Ribastamine | | Tükeldamine |
|--|--|--------------------|--------------------|
| Purustatud tüki suurus (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Turvataase DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Purustamisjõudlus* (leht) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 |
| Kaal | 4 kg | | 4,5 kg |
| Lõikeava laius | 225 mm | | |
| Purustamiskiirus | 44 mm/s | | |
| Elektriühendus | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul | 300 W | | |
| Käitusviis | Lühiajaline käitus | | |
| Tööaeg | 3 min | | |
| Seisuaeg | 60 min | | |
| Kasutuskoha keskkonnatingimused: temperatuur suhteline niiskus kõrgus merepinnast | -10 °C kuni +25 °C maks. 90%, mittekondenseeriv maks. 2000 m | | |
| Möödud L x S x K (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Jäätmekasti maht | 25 l | | |
| Müratase (tühikäigul) | 55 dB (A) | | |

* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist. Võimsusandmed paberile kaaluga 80 g/m² on arvatades saadud väärtused.

EL-i vastavussertifikaat

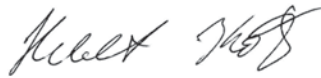
Tootja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany kinnitab käesolevaga, et meie järgnevalt kirjeldatud masina paberipurustaja **Securio C16** turule toodud mudeli kontseptsioon ja ehitus vastavad allpool loetletud asjaomastele EÜ direktiivide ohutus- ja tervise-nõuetele.

Madalpinge-direktiiv 2006 / 95 / EÜ
EMÜ direktiiv 2004/108/EÜ

Rakendatud normid ja tehnilised spetsifikatsioonid:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Keskkonnatehnika tootearenduse juht

1 Использование по назначению, гарантия


Посмотрите на заводской табличке, расположенной на нижней стороне режущей головки, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан shredder, и соблюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Shredder предназначен для измельчения бумаги, а также клиентских и кредитных карт. Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы shredder HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

| Указание по технике безопасности | Пояснение |
|---|---|
|  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни. |
| Внимание | Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу. |



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shreddere.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности для детей и иных людей!



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте shredder включенным без присмотра.



Опасность получения ожогов! Не используйте чистящие средства или аэрозольные средства, содержащие горючие вещества, т. к. эти субстанции могут воспламениться.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



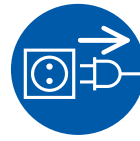
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.

- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. При установке следует соблюдать расстояние не менее 5 см от стен или мебели.

- Устройство не предназначено для использования в непосредственной близости от автоматизированных и офисных рабочих мест.



Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-

техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 92.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Общий вид



- 1 Резервуар
- 2 Режущая головка
- 3 Указания по технике безопасности
- 4 Загрузочное отверстие для бумаги и клиентских/кредитных карт
- 5 Автоматика пуска и остановки автоматически включает режущий механизм
- 6 Защитный элемент
- 7 Кнопка реверсирования **R**: возврат
- 8 Заводская табличка на нижней стороне режущей головки

4 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- 1 бутылка (50 мл) специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность

- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 68.

5 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

- Вставьте вилку устройства в подходящую розетку.
- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «I».

Уничтожение бумаги



- Бумагу вставить в приемную щель (максимально допустимое количество листов смотри «Технические данные»).
 - Старт-стоповая автоматика запускает режущий механизм автоматически.
- Бумага затягивается в режущий механизм и удаляется.
- Через 3 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Измельчение клиентских и кредитных карт

Вводите карты в загрузочное отверстие так, чтобы их могла распознать автоматика пуска и остановки.

- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «0».

6 Устранение неисправностей

Указание:

Защитный элемент оснащен защитой от прикосновения. Шредер отключается, если Вы нажимаете на защитный элемент.

Затор бумаги

Вы ввели слишком много бумаги одновременно.

- Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу.
- При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги.
- Уменьшить вдвое стопку бумаги.
- Бумагу ввести в несколько этапов.



Указание:

Если стопка бумаги до момента блокировки уже была большей частью втянута, то Вы можете нажимать на кнопку реверсирования «R» и более 3 секунд. Благодаря этому режущий механизм снова начинает вращаться вперед и уничтожает оставшуюся бумагу.

Резервуар переполнен

Регулярно проверяйте уровень наполнения резервуара.

Внимание

Обязательно опорожнить наполненный резервуар, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.

В верхней части корпуса имеется потайная ручка, облегчающая поднятие режущей головки с резервуара.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте, правильно ли установлена режущая головка на сборный резервуар. Если двигатель был перегружен, перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 – 20 минут.

7 Очистка и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара (только при нарезке на частицы):



Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.
- Активируйте автоматику пуска и остановки и оставьте режущий механизм работать без бумаги.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

Указание:

Смазка режущего механизма улучшает производительность и в аппаратах с нарезкой на полосы.

8 Утилизация / Ресайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут

быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

9 Технические данные

| Тип резки | Нарезка на полоски | | Нарезка на частицы |
|--|--|---------------|--------------------|
| Ширина резки (мм) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Класс безопасности DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Производительность* (листов) DIN A4 | 70 г/м ² | 16 - 18 | 6 - 7 |
| | 80 г/м ² | 15 - 17 | 5 - 6 |
| Вес | 4 кг | | 4,5 кг |
| Рабочая ширина | 225 мм | | |
| Скорость резки | 44 мм/с | | |
| Электропитание | 215 - 240 В, 50 - 60 Гц 110 - 130 В, 50 - 60 Гц | | |
| Потребляемая мощность при макс. количестве листов | 300 Вт | | |
| Режим работы | Кратковременный режим | | |
| Время работы | 3 мин | | |
| Время покоя | 60 мин | | |
| Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря | от -10 °С до +25 °С макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м | | |
| Размеры Ш x В x Г (мм) | 366 x 258 x 455 | | |
| Объем сборного резервуара | 25 л | | |
| Уровень шума (холостой ход) | 55 дБ(А) | | |

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода. Рабочие характеристики для 80 г/м² являются данными, полученными расчетным путем.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **Securio C16**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

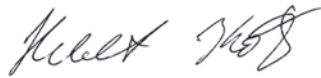
Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Руководитель отдела разработки оборудования для защиты окружающей среды

1 Uporaba v skladu z določili, garancija


Na tipski tablici na spodnji strani rezalne glave preverite, za katero širino reza in omrežno napetost je dimenzionirana vaša naprava za uničevanje listin in upoštevajte ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je namenjen za drobljenje papirja kot tudi plačilnih kartic kupcev in kreditnih kartic. Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

| Varnostni napotki | Pojasnilo |
|--|--|
|  OPOZORILO | Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu. |
| Pozor | Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo. |



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO

Nevarnosti za otroke in druge osebe!



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.



Nevarnost opeklin!

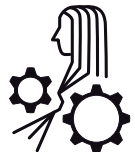
Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali pršilnih steklenic pod tlakom, ki vsebujejo vnetljive snovi, saj se te substance lahko vnamejo.

**OPOZORILO*****Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

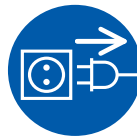
***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.

**OPOZORILO*****Nevarna omrežna napetost!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Pri postavitvi mora biti vedno oddaljenost od stene ali pohištva min. 5 cm.
- Priprava ni predvidena za uporabo v neposredni bližini zaslonov oz. pisarniških delovnih mest.



Servisna dela, ki so povezana z odstranitvijo pokrova ohišja, sme opraviti le HSM servisna služba in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

Za naslove servisnih služb glejte stran 68.

Pozor***Nevarnost zaradi napačne uporabe***

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled



- 1 Sprejemna posoda
- 2 Rezalna glava
- 3 Varnostna opozorila
- 4 Dovodna reža za papir in plačilne kartice kupcev in kreditne kartice
- 5 Start-Stop-avtomatika
- 6 Varnostni element
- 7 Tipka za reverziranje **R**: povratni tek
- 8 Tipska tablica na spodnji strani rezalne glave

4 Obseg dobave

- Uničevalce dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok (50 ml), za naprave z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

Oprema

- Specialno olje za rezalni blok (250 ml)
naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 68.

5 Upravljanje



OPOZORILO

Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

- Omrežni vtič stroja vstavite v skladu s predpisi instalirano vtičnico.
- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „I“.

Uničevanje papirja



- Maksimalno število listov glej v poglavju „Tehnični podatki“.
- Start-Stop-avtomatika samodejno vklopi rezalno napravo.
- Naprava bo potegnila papir v rezalno napravo in ga uničila.
- Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

Uničevanje plačilnih kartic kupcev in kreditnih kartic

Kartice vstavite v dovodno režo tako, da jo lahko prime Start-Stop avtomatika.

- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „0“.

6 Odstranjevanje motenj

Opozorilo:

Varnostni element je opremljen z zaščito pred dotikom. Naprava za uničevanje listin se izklopi, če pritisnete na varnostni element.

Zastoj papirja

Dovajate preveč papirja na enkrat.



- Rezilo teče nekaj sekund vzvratno in potisne papir ven.
- Po potrebi pritisnite še reverzibilno tipko „R“, da vzamete skladanico papirja ven.
- Prepolovite količino papirja.
- Zaporedoma vložite papir.

Opozorilo:

Če je naprava do blokiranja vpotegnila že večji del skladanice papirja, lahko reverzibilno tipko „R“ pritisnete dlje kot 3 sekunde. Na ta način teče rezilo spet v smeri naprej in uniči ostanek papirja.

Sprejemna posoda rezanega papirja

Redno preverjajte nivo polnjenja zbiralnika za material za rezanje.

Pozor

Brezpogojno izpraznite polno sprejemno posodo razrezanega papirja, ker bi se pri večkratnem pritiskanju lahko poškodovala rezalna naprava.

V zgornji del ohišja je vdolbina, ki vam olajša dvigovanje rezalne glave iz zbiralnika za material za rezanje.

V primeru motenj, še preden kličete našo servisno službo, preverite, če je rezalna glava pravilno nameščena na posodo za razrezani material. Če je motor preobremenjen, pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 15 – 20 min. da se ohladi.

7 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Izklopite uničevalca dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.



Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke (samo pri rezanju kosov).

Uporabiti je dovoljeno le specialno olje za rezalni blok HSM:



- Skozi dovod za papir specialno olje za rezalni blok brizgnite na rezalni valj rezalnega mehanizma po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Aktivirajte avtomatiko start-stop in pustite, da rezilo teče brez dodajanja papirja.

Opozorilo:

Mazanje rezalnega mehanizma izboljša zmogljivost rezanja tudi pri napravah z načinom rezanja na trakove.

8 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju

ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

9 Tehnični podatki

| Način rezanja | Rezanje na trakove | | Rezanje kosov | |
|---|---|--------------------|--------------------|----------------|
| Velikost rezanja (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 | |
| Varnostna stopnja DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 | |
| Učinek rezanja* (listov) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 | 6 - 7 5 - 6 |
| Teža | 4 kg | | 4,5 kg | |
| Delovna širina | 225 mm | | | |
| Hitrost rezanja | 44 mm/s | | | |
| Priključek | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | | |
| Moč maks. | 300 W | | | |
| Način obratovanja | Kratkotrajno obratovanje | | | |
| Obratovalni čas | 3 min | | | |
| Čas mirovanja | 60 min | | | |
| Pogoji okolice med obratovanjem: Temperatura relativna vlažnost zraka nadmorska višina | -10 °C do +25 °C maks. 90 %, se ne kondenzira maks. 2.000 m | | | |
| Dimenzije DxŠxV (mm) | 366 x 258 x 455 | | | |
| Prostornina sprejemne posode | 25 l | | | |
| Emisija hrupa (Prosti tek) | 55 dB (A) | | | |

* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa. Podatki o kapaciteti v 80 g/m² so računsko ugotovljene vrednosti.

ES-izjava o skladnosti

Proizvajalec **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj

uničevalec dokumentov **Securio C16**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

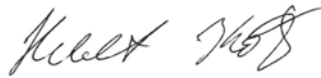
Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 60950-1:2006 +A12:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Vodja razvoja proizvodov, ekološke tehnologije

1 Rendeltetésszerű használat, garancia


Ellenőrizze a vágófej alsó oldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az iratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az iratmegsemmisítő papír, valamint vevő- és hitelkártyák feldarabolására szolgál. A robusztus aprítókészülék tűzógép- és gémkapcsokra érzéketlen.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). A kopásra ill. a szakszerűtlen kezeléssel, valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

| Biztonsági tudnivalók | Magyarázat |
|---|--|
|  FIGYELMEZTETÉS | A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyezteti életét és testi épségét. |
| Figyelem | A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet. |



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.

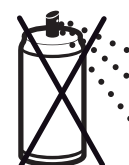


FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek gyermekek és más személyek számára!



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.



Égési sérülés veszélye! Ne használjon olyan tisztítószer vagy sűrített levegős szóróúveget, amelyek gyúlékony anyagot tartalmaznak, mert azok meggyulladhatnak.

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély!**

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

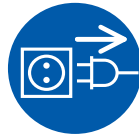
**Sérülésveszély behúzóadás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

**FIGYELMEZTETÉS****Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája meg egyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A felállításkor a faltól vagy a bútoroktól legalább 5 cm távolságra kell lennie.
- A készülék nem alkalmas képernyők vagy irodai munkahelyek közvetlen közelében történő használatra.



A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.

Vevőszolgálat címe; lásd 68. oldal

Figyelem**Helytelen használat okozta veszély**

A készüléket kizárólag a „Rendeltetés szerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés



- 1 Aprítéktartály
- 2 Vágófej
- 3 Biztonsági tudnivalók
- 4 Papír és vevő-/hitelkártyák adagolórése
- 5 Start-stop-automatika
- 6 Biztonsági elem
- 7 Vissza-gomb **R**: visszahúzás
- 8 Adattábla a vágófej alsó oldalán

4 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- 1 üveg (50 ml) különleges olaj az aprítóblokkhoz, (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

Tartozékok

- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml)
cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 68. oldal

5 Kezelés



FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

- Dugja be a gép hálózati csatlakozóját egy megfelelő kiépítésű csatlakozóaljzatba.
- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.

Papír megsemmisítése



- Lapok maximális száma: lásd „Műszaki adatok”.
 - A start-stop-automatika automatikusan indítja az aprítókészüléket.
 - A készülék behúzza a papírt az aprítókészülékbe és ott megsemmisíti azt.
- 3 másodperccel az után, hogy a papír-bevezető nyílásban a fényzorompó újból szabaddá válik, a vágószerkezet automatikusan kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemmész állapotba áll.

Vevő- és hitelkártyák feldarabolása

A kártyákat úgy adagolja az adagolórésbe, hogy azokat a start-stop automatika észlelhessen.

- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

6 Hibaelhárítás

Megjegyzés:

A biztonsági elem érintésvédelemmel van felszerelve. Az iratmegsemmisítő kikapcsol, ha megnyomja a biztonsági elemet.

Papírtorlódás

(egyszerre túl sok papír került a készülékbe).

- A vágómű néhány másodpercig visszafelé működik, és kitolja a papírt.
- Nyomja meg adott esetben még az „R” irányváltógombot is a papírköteg kivételéhez.
- Felezze meg a papírrakást.
- Egymás után adagolja be a papírt.



Megjegyzés:

Ha a papírköteg nagy része blokkolásig be van már húzva, akkor az „R” irányváltógombot 3 másodpercnél tovább is nyomva tarthatja. Ezáltal a vágómű ismét előre felé működik, és megsemmisíti a maradék papírt.

Megtelt az aprítéktartály

Rendszeresen ellenőrizze az aprítéktartály telítettségét.

Figyelem

A megtelt aprítéktartályt feltétlenül ki kell üríteni, mert többszöri összenyomása esetén megsérülhet az aprítókészülék.

A burkolat felső részén fogantyú van kialakítva, ami megkönnyíti a vágófej felemelését az aprítéktartályról.

Más jellegű üzemzavarok esetén vevőszolgálatunk értesítése előtt győződjön meg róla, hogy az aprítófej megfelelően illeszkedik-e az aprítéktartályra. A motor túlterhelése esetén az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 15 – 20 percet, hogy a berendezés lehűljön.

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor (csak apró vágás esetén).

Ehhez csak speciális HSM aprítóblokk-olajat használjon:



- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Aktiválja a start-stop automatikát, és hagyja működni a vágóművet papírbevezetés nélkül.
- A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

Megjegyzés:

A vágószerkezet olajozása a csíkvágó iratmegsemmisítők vágásteljesítményét is javítja.

8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonságához voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre

és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

9 Műszaki adatok

| Vágási mód | Csíkra vágás | | Apróra vágás |
|-------------------------------------|--|--------------------|--------------------|
| Vágási méret (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Biztonsági fokozat DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Vágási teljesítmény* (lap) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 |
| Súly | 4 kg | | 4,5 kg |
| Munkaszélesség | 225 mm | | |
| Vágási sebesség | 44 mm/s | | |
| Hálózati csatlakozás | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Teljesítmény max. lapszámnál | 300 W | | |
| Üzem mód | Rövididejű üzemeltetés | | |
| Üzemidő | 3 min | | |
| Állásidő | 60 min | | |
| Üzem közbeni környezeti feltételek: | | | |
| Hőmérséklet | -10 °C ... +25 °C | | |
| Relatív páratartalom | max. 90 %, nem lecsapódó | | |
| Tenger feletti magasság | max. 2.000 m | | |
| Méretek SZ x H x M (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| A gyűjtőtartály űrtartalma | 25 l | | |
| Zajszint (üresjárat) | 55 dB (A) | | |

* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet. A 80 g/m²-es lapokra vonatkozó teljesítményadatok számítással meghatározott értékek.

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, 88699 Frickingen, Austraße 1-9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

Securio C16 iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Termékfejlesztési, környezettechnikai vezető

1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului


Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea inferioară a capului de tăiat, pentru ce lățime de tăiere și tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente și respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.


Distrugătorul de documente este destinat mărunțirii de hârtie, precum și a cardurilor de client și de credit. Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.


2 Indicații de securitate


Clasificarea

| Indicație de securitate | Explicație |
|---|--|
|  AVERTIZARE | Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole pentru integritatea corporală și pentru viață. |
| Atenție | Ignorarea indicației poate provoca prejudicii materiale. |

 Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina. Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.

 **AVERTIZARE**
Pericole pentru copii și alte persoane!

 Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

 **Pericol de arsuri!**
Nu utilizați substanțe de curățare sau flacoane de pulverizare sub presiune care conțin materiale inflamabile. Aceste substanțe se pot aprinde.

**AVERTIZARE****Pericol de accidentare!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

**Pericol de accidentare prin atragere în interior!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei.

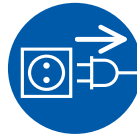


Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.

**AVERTIZARE****Tensiune de rețea periculoasă!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.
- Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.
- Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.



Verificați regulat dacă aparatul și cablul au deteriorări. În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. La instalare este necesară păstrarea unei distanțe de min. 5 cm de la perete sau mobilier.
- Aparatul nu este prevăzut pentru folosire în imediata apropiere a locurilor cu ecrane, respectiv de lucru la birou.



Lucrările de servisare corelate cu înlăturarea capacelor carcasei sunt permise numai serviciul pentru clienți HSM și tehnicienilor de service ai partenerilor noștri contractuali.

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 68.

Atenție**Pericol datorită utilizării eronate**

Utilizați mașina exclusiv conform prescripțiilor din capitolul „Utilizarea conform destinației”.

3 Vedere generală



- 1 Recipient pentru material tăiat
- 2 Cap de tăiat
- 3 Indicații de securitate
- 4 Fantă de alimentare pentru hârtie și carduri de client/credit
- 5 Sistem automat Start-Stop
- 6 Elementul de siguranță
- 7 Butonul de inversare a sensului **R**: Mers înapoi
- 8 Plăcuța de fabricație de pe partea inferioară a capului de tăiat

4 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere (50 ml), pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

Accesorii

- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml)
nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 68.

5 Utilizarea



AVERTIZARE

Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că toate indicațiile de securitate au fost respectate.

- Introduceți fișa de rețea a mașinii într-o priză instalată corect.
- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „I”.

Distrugerea hârtiei



- Introduceți hârtia care trebuie distrusă. Pentru numărul de foi admisibil, consultați Datele tehnice.
 - Sistemul automat Start-Stop pornește automat aparatul de tăiat.
 - Hârtia este trasă în aparatul de tăiat și distrusă.
- La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.

Mărunțirea cardurilor de client/credit

Introduceți cardurile în fanta de alimentare, astfel încât ele să fie captate de sistemul automat de pornire-oprire.

- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „0”.

6 Remedierea avariilor

Indicație:

Elementul de siguranță este dotat cu o apărătoare anti-atingere. Distrugătorul de documente se deconectează când apăsați pe elementul de siguranță.

Blocajul de hârtie

Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.

- Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară.
- Dacă este cazul, apăsați și tasta de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie.
- Împărțiți în două stiva de hârtie.
- Introduceți hârtia succesiv.



Indicație:

Dacă stiva de hârtie a fost trasă în mare parte până la blocare, puteți apăsa și tasta de inversare a sensului „R” mai mult de 3 s. Astfel, aparatul de tăiere va rula din nou înainte și va distruge restul hârtiei.

Containerul pentru material tăiat este plin

Verificați regulat nivelul de umplere din recipientul pentru material tăiat.

Atenție

Goliți neapărat recipientul pentru material tăiat plin, deoarece, în cazul mai multor apăsări repetate, pot apărea disfuncționalități ale aparatului de tăiat.

În partea superioară a carcasei există un mâner concav, care vă ușurează ridicarea capului de tăiat de pe recipientul pentru material tăiat.

În cazul altor defecțiuni, înainte de înștiințarea serviciului nostru de asistență tehnică, vă rugăm să verificați dacă, pe recipientul pentru material tăiat, capul de tăiat a fost așezat corect. Înainte de repornire, lăsați distrugătorul de documente să se răcească aprox. 15 – 20 min. dacă motorul a fost suprasolicitat.

7 Curățarea și întreținerea curentă



AVERTIZARE

Tensiune de rețea periculoasă!
Opriti distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.



Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomete sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat (numai la tăierea în particule). În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:



- Pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere prin deschiderea de intrare a hârtiei pe întreaga lățime, pe axele de tăiere.
- Acționați sistemul automat Start-Stop și lăsați să funcționeze aparatul de tăiat fără a introduce hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

Indicație:

Lubrifierea cu ulei a aparatului de tăiere îmbunătățește randamentul de tăiere și în cazul aparatelor cu tăiere în fâșii.

8 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni pericu-

loase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.

9 Date tehnice

| Tip de tăiere | Tăiere în fâșii | | Tăiere în particule |
|--|---|---------------|---------------------|
| Dimensiunea de tăiere (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Treapta de siguranță DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Capacitatea de tăiere* (foi) DIN A4 | 70 g/m ² | 16 - 18 | 6 - 7 |
| | 80 g/m ² | 15 - 17 | 5 - 6 |
| Masa | 4 kg | | 4,5 kg |
| Lățimea de lucru | 225 mm | | |
| Viteza de tăiere | 44 mm/s | | |
| Racord | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Puterea la nr. max. de foi | 300 W | | |
| Regimul funcțional | Regim de scurtă durată | | |
| Timp de funcționare | 3 min | | |
| Timp de repaus | 60 min | | |
| Condiții ambiante în funcțiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării | -10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m | | |
| Dimensiuni L x l x H (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Volumul recipientului de colectare | 25 l | | |
| Nivelul sonor (mers în gol) | 55 dB (A) | | |

* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere. Datele de randament pentru gramajul de 80 g/m² sunt valori determinate din calcul.

Declarația de conformitate CE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany declară prin prezenta că mașina menționată în continuare

Distrugător de documente **Securio C16**

corespunde pe baza concepției și variantei sale constructive, precum și în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate și sănătate care stau la baza directivelor CE:

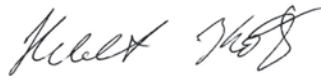
Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006 / 95 / CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004 / 108 / CE

Norme aplicate și specificații tehnice:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Director de dezvoltare produse pentru protecția mediului

1 Използване по предназначение, гаранция


Проверете на фабричната табелка в долната страна на режещата глава за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена за нарязване на дребно на хартия както и на клиентски и кредитни карти. Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

2 Указания за безопасност

Класификация

| Указание за безопасност | Обяснение |
|---|--|
|  ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ | Несъблюдаването на предупреждението може да доведе до щети за здравето и живота. |
| Внимание | Несъблюдаването на указанието може да причини материални щети. |



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползвачи. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.

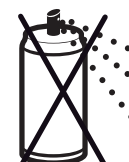


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности за деца и други лица!



Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



Опасност от изгаряне!

Не използвайте почистващи средства или спрейове, съдържащи запалителни вещества. Тези вещества могат да се запалят.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.



Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнулове, пластмасово фолио.

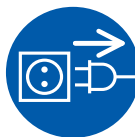


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода.
- Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.
- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.



Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. При поставянето трябва да се спази разстояние от стената или от мебели най-малко 5 cm.
- Уредът не е предвиден за използване в офиси в непосредствена близост до работни места с монитори.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на покритията на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори. Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 68.

Внимание

Опасност от неправилно използване

Използвайте машината само в съответствие с изискванията на глава „Използване по предназначение“.

3 Обзор



- 1 Резервоар за събиране на унищожения материал
- 2 Режеща глава
- 3 Указания за безопасност
- 4 Шлиц за подаване на хартия и клиентски/кредитни карти
- 5 Автоматика за спиране/пускане
- 6 Елемент за безопасност
- 7 Реверсиращ бутон **R**: ход назад
- 8 Фабрична табелка в долната страна на режещата глава

4 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване
- 1 шише специално масло за режещия блок (50 ml) за уреди с рязане на частици
- Инструкция за експлоатация

Принадлежности

- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 68.

5 Обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди включване на машината се убедете, дали са взети под внимание всички указания за безопасност.

- Поставете щекера на машината в правилно инсталиран контакт.
- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „I“.

Унищожаване на хартия



- Подайте хартията за унищожаване. Допустим брой листи виж Технически данни.
 - Автоматиката за спиране/пускане включва автоматично режещия инструмент.
 - Хартията се подава към режещия инструмент и се унищожават.
- След около 3 s след освобождаване на отвора за подаване на хартията машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

Нарязване на дребно на клиентски и кредитни карти

Поставете картите в шлица за подаване така, че да бъдат обхванати от автоматиката за спиране/пускане.

- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

6 Отстраняване на смущения

Указание:

Елементът за безопасност е оборудван със защита срещу допир. Машината за унищожаване на документи се изключва, ако натиснете елемента за безопасност.

Задръстване на хартия

Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.

- Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията.
- Евентуално натиснете и реверсирания бутон „R“, за да извадите хартията.
- Намалете наполовина купчината хартия.
- Пъхайте хартията една след друга.

Указание:

Ако купчината хартия до блокировката е вече захваната в по-голямата част, можете да натиснете реверсирания бутон „R“ за по-дълго от 3 s. По този начин режещият инструмент работи отново напред и унищожаване останалата хартия.

Пълен резервоар за събиране на унищожения материал

Проверявайте редовно състоянието на напълване на резервоара за събиране на унищожена хартия.

Внимание Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.

В горната част на корпуса има жлеб за захващане, който Ви позволява да повдигнете по-лесно режещата глава от резервоара за събиране на унищожена хартия.

При други смущения проверете, преди да се обърнете към нашата служба за работа с клиенти, дали режещата глава е поставена правилно върху резервоара за събиране на унищожения материал. Ако е бил претоварен двигателят, преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 – 20 min.

7 Почистване и техническа поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.
Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.



Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал (само при рязане на частици).



За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:

- Пръснете специално масло за режещия блок през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Задействайте автоматиката за спиране/пускане и пуснете режещия инструмент да работи без подаване на хартия.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

Указание:

Смазването на режещия инструмент подобрява капацитета на рязане и при уреди с рязане на ленти.

8 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за окол-

ната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

9 Технически данни

| Вид на рязане | Рязане на ленти | | Рязане на частици |
|---------------------------------------|--|---------------|--------------------|
| Големина на изрезките (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Клас на безопасност DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Капацитет на рязане* (лист) | 70 g/m ² | 16 - 18 | 6 - 7 |
| DIN A4 | 80 g/m ² | 15 - 17 | 5 - 6 |
| Тегло | 4 kg | | 4,5 kg |
| Работна ширина | 225 mm | | |
| Скорост на рязане | 44 mm/s | | |
| Свързване | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Мощност при макс. брой листи | 300 W | | |
| Работен режим | Кратковременен режим на работа | | |
| Време на работа | 3 min | | |
| Време на покой | 60 min | | |
| Условия на околната среда при работа: | | | |
| Температура | -10 °C до +25 °C | | |
| Относителна влажност на въздуха | макс. 90 %, некондензираща | | |
| Височина над морското равнище | макс. 2.000 m | | |
| Размери Ш x Д x В (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Обем на резервоара за събиране | 25 l | | |
| Ниво на шум (празен ход) | 55 dB (A) | | |

* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m² или 80 g/m²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определени с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното. Данните за производителността в 80 g/m² са стойности, получени чрез пресмятане.

Декларация за съответствие на ЕО

Производителят **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany декларира, че упомената по-долу машина

Машина за унищожаване на документи **Securio C16**

отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си в пуснатия от нас за продажба модел на основните изисквания за безопасност и здравеопазване на дадените по-долу директиви на ЕО:

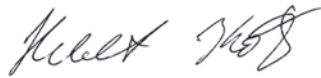
Директива за ниско напрежение 2006 / 95 / ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2004 / 108 / ЕО

Приложени норми и технически спецификации:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Ръководител Развитие на продукти техника за защита на околната среда

1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης


Στην ετικέτα τύπου στην κάτω πλευρά της κεφαλής κοπής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται για τον τεμαχισμό χαρτιών καθώς και κοινών και πιστωτικών καρτών. Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδέτηρες και σύρματα συρραπτικών.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Ταξινόμηση

| Υπόδειξη ασφαλείας | Επεξήγηση |
|--|--|
|  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ | Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να συνεπάγεται ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς. |
| ΠΡΟΣΟΧΗ | Η μη τήρηση της υπόδειξης μπορεί να συνεπάγεται υλικές ζημιές. |



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!



Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.



Κίνδυνος τραυματισμού από μάγγωμα!

Στην περιοχή του ανοίγματος εισόδου δεν επιτρέπονται τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, οι γραβάτες, τα κασκόλ, οι αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ. Μην βάζετε μέσα στη συσκευή υλικά τα οποία έχουν την τάση να σχηματίζουν θηλειές π.χ. ταινίες, πλαστικές διαφάνειες κλπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.



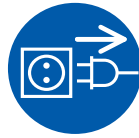
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τη σύνδεση του φως στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό.
- Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.

- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.



Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Κατά την τοποθέτηση πρέπει να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση κοντά σε οθόνες ή σε θέσεις εργασίας γραφείου.



Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM.

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 68.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος από λάθος χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „Ενδεδειγμένη χρήση“.

3 Συνοπτικά



- 1 Δοχείο συγκέντρωσης
- 2 Κεφαλή κοπής
- 3 Υποδείξεις ασφαλείας
- 4 Άνοιγμα τροφοδοσίας για χαρτιά και πιστωτικές κάρτες
- 5 Αυτόματη έναρξη-διακοπή
- 6 Στοιχείο ασφαλείας
- 7 Πλήκτρο αντιστροφής **R**: επιστροφή
- 8 Πινακίδα τύπου στην κάτω πλευρά της κεφαλής κοπής

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής (50 ml) για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα

- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 68.

5 Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας.

- Συνδέστε το ρευματολήπτη του μηχανήματος σε μία κανονική πρίζα.
- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «I».

Καταστροφή χαρτιών



- Μέγιστος αριθμός φύλλων βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»
 - Ο κοπτικός μηχανισμός ξεκινά και σταματά αυτόματα.
 - Το χαρτί τραβιέται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και καταστρέφεται.

➤ Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

Τεμαχισμός κοινών και πιστωτικών καρτών

Βάλτε τις κάρτες μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας έτσι ώστε να τις πιάσει ο αυτόματος μηχανισμός έναρξης/τερματισμού.

- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Υπόδειξη:

Το στοιχείο ασφαλείας είναι εξοπλισμένο με έναν προστατευτικό επαφής. Ο καταστροφές εγγράφων απενεργοποιείται μόλις πατηθεί το στοιχείο ασφαλείας.

Συμφόρηση χαρτιών

Βάλτε ταυτόχρονα πολλά χαρτιά.

- Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί για λίγα δευτερόλεπτα αντίστροφα και σπρώχνει έξω τα χαρτιά.
- Για να αφαιρέσετε τη στοίβα χαρτιών πιέστε επίσης το πλήκτρο αντιστροφής «R».
- Μειώστε την ποσότητα χαρτιού.
- Βάλτε μέσα τα χαρτιά διαδοχικά.

Υπόδειξη:

Αν η στοίβα χαρτιών τραβήχτηκε ήδη μέσα κατά μεγάλο μέρος πριν από την εμπλοκή, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο αντιστροφής «R» περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Έτσι ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί πάλι κανονικά και καταστρέφει τα υπόλοιπα χαρτιά.

Γεμάτο δοχείο κοπής

Αδειάζετε τακτικά το δοχείο κομμένων χαρτιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να αδειάζετε αμέσως το γεμάτο δοχείο διότι από τη συνέχιση της χρήσης μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικές βλάβες στο κοπτικό μηχανισμό.

Στο πάνω μέρος του περιβλήματος υπάρχει μια εγκοπή λαβής, που σας διευκολύνει κατά την ανύψωση της κεφαλής κοπής από το δοχείο κομμένων χαρτιών.

Για άλλες βλάβες και προτού ενημερώσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, εξετάστε αν η κεφαλή κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στο δοχείο κομμένων κομματιών. Αν το μοτέρ υπερφορτώθηκε, πριν από την επόμενη ενεργοποίηση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου 15 – 20 λεπτά.

7 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα.

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.



Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα

του δοχείου κομμένων τεμαχίων (μόνο για κοπή τεμαχίου).



Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:

- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.
- Ενεργοποιήστε το αυτόματο σύστημα έναρξης/διακοπής και αφήστε τον κοπτικό μηχανισμό να λειτουργήσει χωρίς τροφοδοσία χαρτιού.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

Υποδειξη:

Το λάδωμα του κοπτικού μηχανισμού βελτιώνει την απόδοση κοπής ακόμα και σε συσκευές με κοπή σε λωρίδες.

8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι

επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

9 Τεχνικά στοιχεία

| Είδος κοπής | Λωρίδες | | Κοπή τεμαχίου |
|--|--|--------------------|--------------------|
| Μέγεθος κοπής (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 |
| Βαθμός ασφαλείας DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 |
| Απόδοση κοπής* (φύλλα) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 |
| Βάρος | 4 kg | | 4,5 kg |
| Πλάτος εργασίας | 225 mm | | |
| Ταχύτητα κοπής | 44 mm/s | | |
| Σύνδεση | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | |
| Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων | 300 W | | |
| Τρόπος λειτουργίας | Σύντομη λειτουργία | | |
| Χρόνος λειτουργίας | 3 min | | |
| Χρόνος ηρεμίας | 60 min | | |
| Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN) | -10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m | | |
| Διαστάσεις ΠxΥxB (mm) | 366 x 258 x 455 | | |
| Όγκος του δοχείου συλλογής | 25 l | | |
| Εκπομπή θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο) | 55 dB (A) | | |

* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² ή 80 g/m²), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει. Τα στοιχεία απόδοσης σε 80 g/m² αποτελούν υπολογισμένες τιμές.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα

Καταστροφέας εγγράφων **Securio C16**

ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

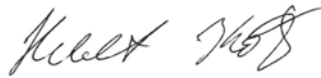
Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 2006 / 95 / ΕΚ

Οδηγία ΗΜΣ 2004 / 108 / ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 60950-1:2006 +A12:2011

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Διευθυντής Ανάπτυξης προϊόντων / Τεχνολογίας περιβάλλοντος

1 Maksadına uygun kullanım, garanti


Kesme başının alt tarafındaki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Evrak imha makinesi kağıt ile müşteri veya kredi kartlarının imha edilmesi için tasarlanmıştır. Dayanıklı kesme mekanizması zimbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

2 Güvenlik uyarılar

Sınıflandırma

| Emniyet uyarısı | Açıklama |
|--|---|
|  UYARI | İkazın dikkate alınmaması yaralanma ve can kaybı tehlikesi oluşturabilir. |
| İkaz | Uyarıya uyulmaması cihazda hasarlar oluşturabilir. |



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



UYARI

Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!



Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşal ve ruhsal özür-lü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir. Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.



Yanma tehlikesi!

İçerisinde yanıcı maddeler bulunan deterjan veya basınçlı hava sprey kutuları kullanmayın. Bu maddeler tutuşabilir.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

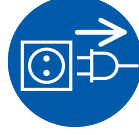
**Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

**UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız.
- Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.
- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.



Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız. Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Yerleştirirken duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.
- Bu cihaz monitör ve ofis çalışma yerleri yakınlarında kullanmak için öngörülmemiştir.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın Servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 68.

İkaz**Hatalı kullanımdan kaynaklanan tehlike**

Bu makine sadece „Amacına Uygun Kullanım“ bölümünde verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

3 Genel bakış



- 1 Kesilen malzeme haznesi
- 2 Kesme başı
- 3 Güvenlik uyarıları
- 4 Kağıt ve müşteri/kredi kartı besleme açıklığı
- 5 Start-Stop otomatığı
- 6 Güvenlik elemanı
- 7 Geri hareket tuşu **R**: geriye
- 8 Kesme başının alt tarafındaki tip etiketi

4 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı (50 ml), partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

Aksesuar

- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 68.

5 Kullanılması



UYARI

Makineyi çalıştırmadan önce, tüm güvenlik uyarılarına dikkat edildiğinden emin olun.

- Makinenin şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.
- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «I» konumuna getirin.

Kağıt imhası



• İmha edilecek kağıdı içeriye sürün. İzin verilen yaprak sayıcı için teknik bilgilere bakınız

➤ Start-Stop otomatığı kesme tertibatını otomatik olarak çalıştırır.

➤ Kağıt keme düzeni tarafından içeriye çekilir ve imha edilir.

- Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

Müşteri ve kredi kartlarının imha edilmesi

Kartları besleme deliğine, Start/Stop otomatik, mekanizması tarafından tespit edilebilecek şekilde yerleştirin.

- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.

6 Arıza giderme

Not:

Güvenlik elemanı bir dokunma koruması ile donatılmıştır. Bu güvenlik elemanına basıldığında, evrak imha makinesi durur.

Kağıt birikmesi

Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.

- Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter.
- Gerektiğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın.
- Kağıt istifini yarıya indirin.
- Kağıtları arka arkaya yerleştirin.

R

Not:

Kağıt istifi sıkışana kadar büyük bir miktarda içeriye çekilmiş ise, geri tuşuna «R» 3 saniyeden daha fazla basabilirsiniz. Böylece kesme mekanizması yeniden ileriye doğru hareket eder ve kalan kağıtları da keser.

Kesilen malzeme haznesi dolu

Kırpıntı haznesini düzenli olarak kontrol edin.

İkaz

Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.

Gövdenin üst tarafında, kesme başını kırpıntı haznesinden kaldırmayı kolaylaştıracak bir tutamak çukuru bulunmaktadır.

Diğer arızalarda, yetkili servise haber vermeden önce, kesme başlığının kesilecek malzeme haznesine tam oturup oturmadığını kontrol edin. Motorda aşırı ısınma varsa, evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 15 – 20 dakika soğumasını bekleyin.

7 Temizlik ve bakım



UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.

Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır (sadece partikül keserken).

Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:

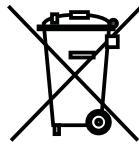


- Özel yağı kağıt besleme açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.
- Otomatik Start/Stop tuşuna basın ve kesme başını kağıt olmadan çalıştırın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

Not:

Kesme mekanizmasının yağlanması şerit kesme yapan makinelerin de kesme kapasitesini düzeltir.

8 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

9 Teknik bilgiler

| Kesme tipi | Şerit genişliği | | Partikül kesimi | |
|---|---|--------------------|--------------------|----------------|
| Kesim boyu (mm) | 5,8 | 3,9 | 4 x 25 | |
| Güvenlik seviyesi DIN 66399 | P-2, T-2, E-2 | P-2, T-2, E-2 | P-4, T-4, E-3, F-1 | |
| Kesme gücü* (Yaprak) DIN A4 | 70 g/m ² 80 g/m ² | 16 - 18 15 - 17 | 13 - 15 12 - 14 | 6 - 7 5 - 6 |
| Ağırlık | 4 kg | | 4,5 kg | |
| Çalışma genişliği | 225 mm | | | |
| Kesme hızı | 44 mm/s | | | |
| Bağlantı | 215 - 240 V, 50 - 60 Hz 110 - 130 V, 50 - 60 Hz | | | |
| Kapasite maks. yaprak sayısında | 300 W | | | |
| İşletme modu | Kısa süreli çalışma | | | |
| Çalışma süresi | 3 min | | | |
| Durma süresi | 60 min | | | |
| İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik | -10 °C ile +25 °C arası maks. %90, yoğuşmasız maks. 2.000 m | | | |
| Boyutlar G x D x Y (mm) | 366 x 258 x 455 | | | |
| Toplama haznesinin hacmi | 25 l | | | |
| Ses seviyesi (boşta çalışırken) | 55 dB (A) | | | |

* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir. Burada verilen 80 g/m² kapasite değerleri hesaplama ile elde edilen değerlerdir.

AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany aşağıda adı geçen makinenin Evrak İmha Makinesi **Securio C16**

tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

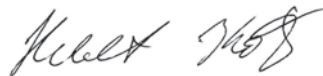
Alçak Gerilim Direktifi 2006 / 95 / EC

EMU Direktifi 2004 / 108 / EC

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 62233:2008
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. Aug. 2007
- EN 60950-1:2006 +A12:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-3:2008
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 10.7.2013



i.V. Hubert Kötzinger - Çevre Tekniği Ürün Geliştirme Müdürü

HSM®

HSM GmbH + Co. KG

Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu
www.securio.com

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480
Fax +44 1543.272-080
info@hsmuk.co.uk
http://uk.hsm.eu

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308
+1 800 613-2110
Fax +1 484 237-2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
http://us.hsm.eu

HSM Polska SP. z o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369
Fax +48 22 862 2368
info@hsmpolska.com
http://pl.hsm.eu

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
France@hsm.eu
http://fr.hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
Barcelona

Tel. +34 93 8617187
Fax +34 93 8463417
Spain@hsm.eu
http://es.hsm.eu